

The 2018 semester reports on the implementation of the Environmental and Social Management Plan, presented to the Kribi Senior Divisional Office



A view of the Bipaga LPG depot

It was during a meeting chaired by the Senior Divisional Officer of the Ocean Division on June 27 in Kribi, which brought together a team from the PSMC, SNH and the Divisional Committee for the Monitoring of the Environmental and Social Management Plan (PGES)

of the Kribi Liquefied Petroleum Gas (LPG) depot.

The two 2018 semester reports of the PGES presented to the Monitoring Committee were prepared in collaboration with the Divisional Delegate of the Ministry

of Environment, Nature Protection and Sustainable Development of the Ocean Division.

It is worth recalling that the PSMC is responsible for the environmental and social monitoring of the LPG Depot, in conjunction with the Marketing and General Affairs Divisions of SNH.

Preparation for the management of pollution due to hydrocarbons

The drilling exercise to be organised by COTCO in Lom Pangar is under preparation.

The Chad Pipeline Cameroon is flooded by a branch of the Lom Pangar water reservoir for a distance of about 26.6 kilometers.

As a prelude to a drilling exercise for the management of an oil spill in the Lom Pangar reservoir, a joint visit involving the PSMC,

COTCO, Electricité du Cameroun (EDC) and the French Navy took place on the site on 16 July 2019.

The objective of this field trip was to identify all operations and activities to be carried out in preparation for the exercise.

It is worth mentioning that further meetings will be organised before the drilling exercise scheduled for next year.

La Lettre du CPSP is the organ of connection of the Cameroonian administrations implied in the work of construction, exploitation and maintenance of pipelines.



Le mot du Président

Un partenariat exemplaire

L'audience que nous avons accordée à la Présidente Directrice Générale de Esso Exploration/Production Chad Inc, Carole Gall, a permis d'échanger avec elle sur l'évolution des quantités de pétrole brut provenant du territoire tchadien et transportées par le Pipeline Tchad Cameroun, au regard de l'arrivée des Nouveaux Expéditeurs.

Les quantités transportées par le Pipeline Tchad/Cameroun sont actuellement de 125 000 barils/jour en moyenne, sur 250 000 barils/jour de capacité nominale.

Au 30 septembre 2019, deux Nouveaux Expéditeurs, PetroChad Mangara (PCM) et China National Petroleum Company Inc. Chad (CNPCIC), connectés au Tchad, respectivement en 2014 et en 2015, font transporter leur production de pétrole brut par le Pipeline Tchad-Cameroun.

Soixante-dix pour cent du volume total de pétrole brut enlevé à partir du Terminal Komé-Kribi 1 appartient à ces Nouveaux Expéditeurs.

Ainsi, les Nouveaux Expéditeurs jouent un rôle de plus en plus important dans l'exploitation du Pipeline Tchad/Cameroun. Leur apport contribue à l'allongement de la durée d'exploitation du Pipeline Tchad/Cameroun.

Les efforts déployés par le Consortium pour relever sa production à l'horizon 2022 et l'arrivée annoncée d'autres Nouveaux Expéditeurs augurent de perspectives prometteuses pour le Pipeline Tchad/Cameroun.

Ce sujet, ainsi que bien d'autres portant sur les activités du CPSP, sont développés dans ce numéro de « La Lettre du CPSP ». Merci à tous les lecteurs pour leur appréciation et les mots d'encouragement adressés au CPSP pour les éditions antérieures et bonne lecture.

Adolphe Moudiki
Administrateur Directeur Général de la SNH
Président du CPSP

The Managing Director & Lead Country Manager at Esso Exploration/Production Chad Inc. received in audience by the Chairman of the PSMC



The Chairman of the PSMC, Adolphe Moudiki, welcomes Carole Gall

The Carole Gall, who was making her first visit to the National Hydrocarbons Corporation (SNH), was accompanied by Johnny Malec, General Manager of the Cameroon Oil Transportation Company (COTCO), to the meeting, which took place on 13 September 2019 at SNH's head office.

Also present at the meeting were the Advisor N°2/Gas Manager, the Financial Manager, the Head of the Legal Division, the Permanent Secretary of the PSMC and his deputy, all from SNH.

Discussions focused on the operation of the Chad/Cameroon Pipeline, notably the evolution of quantities of crude oil transported by this structure, and on COTCO's prospects.

Regarding the evolution of crude oil quantities, particularly those transported by the Consortium, Mrs. Gall indicated that significant efforts are being made to maximise oil recovery from producing wells using polymers mixed with re-injection water. So doing, the daily quantities transported are expected to increase from the current 125 000 barrels to 210 000 barrels by 2022.

The efforts to achieve these results were commended by the Executive General Manager, Chairman of the PSMC.

With regard to COTCO's perspectives, the Managing Director/Lead Country Manager at Esso Exploration/Production Chad Inc. welcomed the significant contribution of New Shippers, whose crude oil production helps to extend the Pipeline's operating life.

Also in line with these perspectives, the General Manager of COTCO stressed that discussions, facilitated by the PSMC, are underway with the Port Authority of Kribi (PAK) with a view to using, in the near future, a dock space from this infrastructure as a logistics base for COTCO.

Monitoring of crude oil liftings at the KKI Terminal

Quantities of crude oil lifted from KKI Terminal between 1st January and 30th September 2019: 35.03 million barrels.

Generated transit fee : 29.90

billion CFAF.



La PDG de Esso Exploration/Production Chad Inc reçue en audience par le Président du CPSP

Carole Gall qui effectuait ainsi sa première visite à la Société Nationale des Hydrocarbures (SNH) était accompagnée par Johnny Malec, Directeur Général de la Cameroon Oil Transportation Company (COTCO), à cette audience qui s'est déroulée le 13 septembre 2019 au siège social de la SNH.



L'ADG de la SNH, Président du CPSP, entouré de ses collaborateurs pendant l'audience avec la PDG de EPCCI

Message of the Chairman

An exemplary partnership

The audience granted to the Managing Director & Lead Country Manager at Esso Exploration/Production Chad Inc., Carole Gall, enabled us to discuss on the evolution of the quantities of crude oil produced in Chad and transported by the Chad/Cameroon Pipeline, with regard to the arrival of New Shippers.

Quantities transported by the Pipeline Chad/Cameroon are currently 125 000 barrels/day on average, 250 000 barrels/day of nominal capacity.

At September 30, 2019, two New Shippers, PetroChad Mangara (PCM) and China National Petroleum Company Inc. Chad (CNPCIC), connected to Chad, respectively in 2014 and in 2015, have their crude oil production transported by the Chad/Cameroon Pipeline.

Seventy per cent of the total volume of crude oil removed from Kome-Kribi Terminal 1 belongs to these New Shippers. Thus, the New Shippers play an increasingly important role in the exploitation of the Chad/Cameroon Pipeline.

Their contribution therefore contributes to extending the operating life of the Chad/Cameroon Pipeline.

The efforts of the Consortium to raise its production by 2022 and the announced arrival of other New Shippers augur promising prospects for the Chad/Cameroon Pipeline.

This topic, as well as many others related to the activities of the PSMC, are developed in this issue of "La Lettre du CPSP". Thank you to all the readers for their appreciation and encouraging words addressed to the PSMC for previous editions. Enjoy your newsletter.

Adolphe Moudiki
Executive General Manager of the NHC
Chairman of the PSMC

Le Conseiller N°2, Directeur du Gaz, le Directeur Financier, le Chef de la Division Juridique de la SNH, le Secrétaire Permanent du CPSP et son adjoint, tous de la SNH ont également assisté à cette audience.

Les échanges ont porté d'une part sur l'exploitation du Pipeline Tchad/Cameroun, notamment l'évolution des quantités de pétrole brut transportées par cet ouvrage, et d'autre part sur les perspectives de COTCO.

S'agissant de l'évolution des quantités de pétrole brut, notamment celles transportées par la Consortium, Mme Gall a indiqué que les efforts importants sont déployés pour maximiser la récupération de pétrole dans les puits productifs à l'aide de polymères mélangés à l'eau de réinjection.

Ce faisant, les quantités transportées quotidiennement, qui sont actuellement de 125 000 sont estimées à 210 000 barils à l'horizon 2022.

Les efforts pour atteindre ces résultats ont été salués par l'Administrateur Directeur Général, Président du CPSP.

Pour ce qui est des perspectives de COTCO, la PDG de Esso Exploration/Production Chad Inc s'est félicitée de l'apport significatif des Nouveaux Expéditeurs qui contribuent avec leur production de pétrole brut, à l'allongement de la durée d'exploitation du Pipeline.

Toujours dans le cadre de ces perspectives, le Directeur Général de COTCO a souligné que des échanges, facilités par le CPSP, sont en cours avec le Port Autonome de Kribi (PAK) dans l'optique de l'utilisation dans un proche avenir, d'un espace du quai de cette infrastructure portuaire comme base logistique de COTCO.

Surveillance des enlèvements de pétrole brut au terminal KKI

1-Quantités de pétrole brut enlevées au Terminal KKI entre le 1^{er} janvier et le 30 septembre 2019 : 35,03 millions de barils.

2-Droit de transit généré : 29,90 milliards de FCFA.

Les rapports semestriels 2018 relatifs à la mise en œuvre du Plan de Gestion Environnemental et Social, présentés à la Préfecture de Kribi



Une vue des installations du dépôt GPL de Bipaga pendant le chargement d'un camion-citerne.

C'était au cours d'une réunion tenue le 27 juin à Kribi entre une équipe du CPSP, de la SNH et du Comité Départemental de Suivi du Plan de Gestion Environnementale et Sociale (PGES) du dépôt de Gaz de Pétrole Liquéfié (GPL) de Kribi, présidée par le Préfet de l'Océan.

Les deux rapports semestriels 2018 du PGES présentés à ce Comité de Suivi ont été élaborés en collaboration avec le Délégué départemental du Ministère de l'Environnement, de la Protection de la Nature et du Développement Durable de l'Océan.

Il convient de rappeler que le CPSP assure le suivi environnemental et social du Dépôt GPL, en relation avec la Direction Commerciale et la Direction des Affaires Générales de la Société Nationale des Hydrocarbures.

Préparation à la gestion des pollutions dues aux hydrocarbures

L'exercice de simulation à organiser par COTCO à Lom Pangar se prépare



Vue aérienne du site de Lom Pangar avant l'ennoiement du Pipeline Tchad/Cameroun.

Le Pipeline Tchad/Cameroun est ennoyé par une branche de la retenue d'eau de Lom Pangar sur une longueur de 26,6 kilomètres environ.

En prélude à la réalisation d'un exercice de simulation de gestion d'un déversement accidentel des hydrocarbures dans la retenue d'eau de Lom Pangar, une visite conjointe regroupant le CPSP, COTCO, Electricité du Cameroun (EDC) et la Marine Nationale s'est déroulée sur le site, le 16 juillet 2019.

L'objectif de cette descente sur le terrain était l'identification de toutes les opérations et activités à mener dans le cadre de la préparation de l'exercice.

Il convient de relever que d'autres rencontres seront organisées avant l'exercice de simulation prévu l'année prochaine.

Inspection of classified facilities of the Chad/Cameroon Pipeline



Terminal KK1 has been inspected

Inspection campaigns of classified facilities of the Chad/Cameroon Pipeline and its cathodic protection system for the first semester took place from 28 May to 1 July respectively, at the Dompta (PS2) and Belabo (PS3) Pumping Stations, (PRS)

and the Kome-Kribi 1 (KK1), Terminal as well as the cathodic protection stations installed at certain Pipeline section valves.

No anomalies were discovered at the end of the inspections,

which are designed to ensure that COTCO complies with the safety measures related to the operation of these facilities and the proper functioning of the Pipeline's cathodic protection system.

COTCO is conducting an internal inspection of the Chad/Cameroon



The inner face of the Pipeline has been cleaned

It is within the framework of the five-year instrumented scraping of the Pipeline, which was launched in September 2019 and will be completed in 2020.

The inspection, which aims at checking the internal condition of the main pipe, notably consists in cleaning its internal face first, then carrying out the inspection proper, using instrumented scrapers.

Cleaning of the pipeline, prior to the passage of the instrumented scrapers, could take approximately six months, from September 2019 to March 2020. Inspection by instrumented scrapers will take about a month.

Chad/Cameroon Pipeline Security: Inspection of the National Gendarmerie's transmission systems located along the corridor



Test of the boat dedicated to safety in the Kribi area

A team composed of representatives of the PSMC and the Secretariat of State for Defence (SED) carried out the inspection, which took place from 2 to 16 October 2019.

It is worth mentioning that the transmission equipment inspected was acquired by the PSMC and installed in the Gendarmerie Units located along the Chad/Cameroon Pipeline corridor as part of the security of this structure.

This equipment are mainly composed of transmission stations, radios, computers for data transmission of base stations, equipment for solar energy production,

The gendarmerie units concerned by this inspection are located in the localities of Kribi, Bipindi and Lolodorf (Ocean Division), Ngoumou and Mbankomo (Mefou and Akono Division), Obala (Lekie Division), Nkoteng and Nanga-Eboko (Upper Sanaga Division), Belabo and Bertoua (Lom and Djerem Division), Meiganga (Mbere Division), Belel and Ngaoundere (Vina Division), Touboro, Dompta and Mbaimboum (Mayo Rey Division).

The inspection revealed that the equipment used is overall in good operating state.

Sûreté du Pipeline Tchad/Cameroun : Les systèmes de transmission de la Gendarmerie Nationale situés le long du corridor, inspectés

Antenne utilisée pour les transmissions



Cette inspection, qui s'est déroulée du 2 au 16 octobre 2019, a été réalisée par une équipe composée de représentants du CPSP et du Secrétariat d'Etat à la Défense (SED).

Il convient de relever que les équipements de transmission inspectés ont été acquis par le CPSP et installés dans les Unités de la Gendarmerie situées le long du corridor du Pipeline Tchad/Cameroun dans le cadre de la sûreté de cet ouvrage.

Ces équipements sont principalement constitués de stations de transmission,

du matériel destiné à la production de l'énergie solaire, des onduleurs, d'une embarcation et des motos.

Les Unités de gendarmerie concernées par cette inspection se situent dans les localités de Kribi, Bipindi et Lolodorf (Département de

l'Océan), Ngoumou et Mbankomo (Département de la Mefou et Akono), Obala (Département de la Lékié), Nkoteng et Nanga-Eboko (Département de la Haute Sanaga), Bélabo et Bertoua (Département du Lom et Djérem), Meiganga (Département du Mbéré), Belel et Ngaoundéré (Département de la Vina), Touboro, Dompta et Mbaimboum (Département du Mayo Rey).

La mission a permis de constater que les équipements utilisés sont globalement en bon état de fonctionnement.

Le point sur la réunion de coordination CPSP/COTCO de septembre 2019

Cette réunion s'est déroulée le 19 septembre au siège de la Cameroon Oil Transportation Company (COTCO) à Douala.

Le principal point saillant à l'ordre du jour concernait l'activité des Nouveaux Expéditeurs du Pipeline Tchad/Cameroun.

Il ressort de cette rencontre que les études relatives aux travaux d'adaptation du Pipeline à leurs différents bruts sont achevées.

Il convient de relever que le coût de ces travaux est à la charge des Nouveaux Expéditeurs.

Update on the September 2019 PSMC/COTCO coordination

The meeting was held at the head office of the Cameroon Oil Transportation Company (COTCO) in Douala.

The main item on the agenda was the activity of the New Shippers of the Chad/Cameroon Pipeline.

It emerged from this meeting that studies relating to works to adapt the Pipeline to their various crude oils have been completed.

It is worth mentioning that the cost of these works shall be borne by the New Shippers.

Le Directeur des Relations Publiques de COTCO admis à faire valoir ses droits à la retraite

Une cérémonie d'aurevoir a été organisée en l'honneur de Guillaume Kwelle, « Government Liaison and Public Affairs Manager », par COTCO le 23 août 2019 à Douala.

Il convient de relever que Guillaume Kwelle a été parmi les premiers acteurs de la réalisation sur le terrain du projet Pipeline Tchad/Cameroun. Il a entretenu pendant plus d'une décennie des relations professionnelles conviviales avec le CPSP, dans l'exercice de la fonction sus évoquée à COTCO.

Inspections of COTCO's telecommunications system installations for the second quarter were carried out



One antenna used for communications

They were conducted from June 24 to 28 by a joint team of the Ministry of Posts and Telecommunications (MINPOSTEL) and the Telecommunications Regulatory Board (ART), in Belabo, Kribi, Betare Oya, Nanga-Eboko, Edzendouan, Meiganga, Akono, Lolodorf, Bipindi and Douala at COTCO head office.

The purpose was to ensure that COTCO's telecommunications system equipment complies with the applicable regulations. No irregularities were found at the end of the inspections.

As a reminder, the inspections for the first quarter of 2019 took place from 18 to 23 February.

Les inspections des installations du système de télécommunications de COTCO se sont déroulées en juin, pour le compte du 2^{ème} trimestre



La Station de Réduction de Pression de Bélabo était concernée par ces inspections

Elles ont été effectuées du 24 au 28 juin par une équipe conjointe du Ministère des Postes et Télécommunications (MINPOSTEL) et de l'Agence de Régulation des Télécommunications (ART), à Belabo, Kribi, Bétaré Oya, Nanga-Eboko, Edzendouan, Meiganga, Akono, Lolodorf, Bipindi et Douala au siège de COTCO.

L'objectif assigné à ces inspections est de s'assurer notamment

de la conformité des équipements du système de télécommunications de COTCO à la réglementation en vigueur en la matière. Aucune irrégularité n'a été constatée au terme de celles-ci.

En rappel, les inspections du 1^{er} trimestre 2019 se sont déroulées du 18 au 23 février.

Manager retires

A farewell ceremony was organised by COTCO on 23 August 2019 in Douala, in honour of Guillaume Kwelle, "Government Liaison and Public Affairs Manager".

Guillaume Kwelle is one of the first stakeholders involved in the field implementation of the Chad/Cameroon Pipeline project. For more than a decade, he maintained friendly professional relations with the PSMC in the performance of the above-mentioned duties at COTCO.

Le projet de création d'une voie d'accès à l'emprise du Pipeline dans la Réserve de Deng-Deng prend corps

Dans le cadre de la surveillance environnementale des activités du Pipeline Tchad/Cameroun, une équipe composée des représentants du Comité de Pilotage et de Suivi des Pipelines (CPSP), du Ministère de l'Environnement et du Développement Durable (MINEPDED) et du Ministère des Forêts et de la Faune (MINFOF), a identifié en juillet dans le Parc National de Deng-Deng, les risques environnementaux liés à la construction de cette voie d'accès, ainsi que les mesures d'atténuation correspondantes.

The Project to access Pipeline Right-of-Way in the Deng-Deng Reserve is taking shape

As part of the environmental monitoring of the Chad/Cameroon Pipeline activities, a team comprised of representatives of the Pipeline Steering and Monitoring Committee (PSMC), the Ministry of Environment and Sustainable Development (MINEPDED) and the Ministry of Forests and Wildlife (MINFOF) identified in July in Deng-Deng National Park, the environmental risks associated with the construction of this access road, as well as the corresponding mitigation measures.

Inspection des installations classées du Pipeline Tchad/Cameroun

La visite a eu lieu le 26 avril 2019, sous l'encadrement du personnel du Secrétariat Permanent du CPSP.



Le Terminal Korné-Kribi 1 a été inspecté

Les campagnes d'inspections des installations classées du Pipeline Tchad/Cameroun et de son système de protection cathodique pour le compte du premier semestre se sont respectivement déroulées du 28 mai au 1^{er} juillet.

C'était dans les Stations de Pompage de Dompta (PS2) et de

Bélabo (PS3), dans la Station de Réduction de Pression (PRS) de Kribi, et au Terminal Korné-Kribi 1 (KK1), ainsi qu'aux postes de protection cathodique installés au niveau de certaines vannes de sectionnement du Pipeline.

Ces inspections qui visent à s'assurer du respect, par

COTCO, des mesures de sécurité liées à l'exploitation desdites installations et du bon fonctionnement du système de protection cathodique du Pipeline, n'ont révélé aucune anomalie.

COTCO réalise une inspection interne du Pipeline Tchad/Cameroun

Il s'agit du raclage instrumenté quinquennal du Pipeline lancé en septembre 2019 et qui s'achèvera en 2020.

Cette inspection qui vise à contrôler l'état interne de la canalisation principale consiste notamment à nettoyer d'abord sa face interne, puis à procéder à l'inspection proprement dite à l'aide de racleurs instrumentés.

Ce nettoyage de la canalisation, préalable au passage des racleurs instrumentés, pourrait durer six mois environ, soit de septembre 2019 à mars 2020.

L'inspection par les racleurs instrumentés, quant à elle, est prévue pour un mois environ.



La face interne du Pipeline a été nettoyée